

call the person concerned or terminate his functions with the consular post.

2. If the sending State refuses or fails within a reasonable time to carry out its obligations under paragraph 1 of this Article, the receiving State may, as the case may be, either withdraw the *exequatur* from the person concerned or cease to consider him as a member of the consular staff.

3. A person appointed as a member of a consular post may be declared unacceptable before arriving in the territory of the receiving State or, if already in the receiving State, before entering on his duties with the consular post. In any such case, the sending State shall withdraw his appointment.

4. In the cases mentioned in paragraphs 1 and 3 of this Article, the receiving State is not obliged to give to the sending State reasons for its decision.

Article 24

Notification to the receiving State of appointments, arrivals and departures.

1. The Ministry for Foreign Affairs of the receiving State or the authority designated by that Ministry shall be notified of:

(a) the appointment of members of a consular post, their arrival after appointment to the consular post, their final departure or the termination of their functions and any other changes affecting their status that may occur in the course of their service with the consular post;

cause ou mettra fin à ses fonctions dans ce poste consulaire, selon le cas.

2. Si l'État d'envoi refuse d'exécuter ou n'exécute pas dans un délai raisonnable les obligations qui lui incombent aux termes du paragraphe 1 du présent article, l'État de résidence peut, selon le cas, retirer l'exequatur à la personne en cause ou cesser de la considérer comme membre du personnel consulaire.

3. Une personne nommée membre d'un poste consulaire peut être déclarée non acceptable avant d'arriver sur le territoire de l'État de résidence ou, si elle s'y trouve déjà, avant d'entrer en fonctions au poste consulaire. L'État d'envoi doit, dans un tel cas, retirer la nomination.

4. Dans les cas mentionnés aux paragraphes 1 et 3 du présent article, l'État de résidence n'est pas tenu de communiquer à l'État d'envoi les raisons de sa décision.

Article 24

Notification à l'État de résidence des nominations, arrivées et départs.

1. Sont notifiés au ministère des affaires étrangères de l'État de résidence ou à l'autorité désignée par ce ministère :

a) la nomination des membres d'un poste consulaire, leur arrivée après leur nomination au poste consulaire, leur départ définitif ou la cessation de leurs fonctions, ainsi que tous autres changements intéressant leur statut qui peuvent se produire au cours de leur service au poste consulaire;

den pågældende eller bringe hans tjeneste ved den konsulære repræsentation til ophør.

2. Hvis udsenderstaten nægter eller inden for et rimeligt tidsrum undlader at opfylde sine forpligtelser i henhold til denne artikels stk. 1, kan modtagerstaten enten tilbagekalde den pågældende persons *eksekvatur* eller ophøre med at betragte ham som medlem af konsulatspersonalet.

3. En person, der udnævnes til konsulatsmedlem, kan erklæres for uønsket før ankomsten til modtagerstatens territorium eller, hvis han allerede befinder sig i modtagerstaten, før han indtræder i sin tjeneste ved den konsulære repræsentation. I sådanne tilfælde skal udsenderstaten tilbagekalde hans udnævnelse.

4. I de i denne artikels stk. 1 og 3 omhandlede tilfælde er modtagerstaten ikke forpligtet til at begrunde sin afgørelse over for udsenderstaten.

Artikel 24

Anmeldelse til modtagerstaten af udnævnelser, ankomster og afrejser.

1. Modtagerstatens udenrigsministerium eller den af dette udpegede myndighed skal underrettes om

a) udnævnelsen af konsulatsmedlemmer, disses ankomst til den konsulære repræsentation efter udnævnelsen, deres endelige afrejse eller ophør af deres tjeneste og andre ændringer i deres stilling, som indtræder under deres tjeneste ved den konsulære repræsentation;